

**Royaume du Maroc**  
*Secrétariat d'Etat auprès du Ministère de l'Energie et des  
Mines, de l'Eau et de l'Environnement  
chargé de l'Eau et de l'Environnement*



**المملكة المغربية**  
**كتابة الدولة لدى وزارة الطاقة و المعادن والماء**  
**والبيئة المكلفة بالماء و البيئة**

**Département de l'Environnement**

**Secrétariat Général**

*Direction du Partenariat, de la Communication et de la  
Coopération*

**قطاع البيئة**

**الكتابة العامة**

**مديرية الشراكة و التواصل و التعاون**

## INVITO ALLA MANIFESTAZIONE D'INTERESSE

Per il cofinanziamento della preparazione di studi di fattibilità e PDD  
per i progetti CDM nell'ambito della cooperazione bilaterale  
tra il Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia  
e il Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente  
del Ministero dell'Energia, delle Miniere dell'Acqua e dell'Ambiente del Regno del Marocco



## INDICE

1. QUADRO GENERALE
2. FINALITA' DELL'INVITO A MANIFESTAZIONE D'INTERESSE
3. PROCEDURE
4. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA
5. TERMINI PER LA PRESENTAZIONE
6. CRITERI DI SELEZIONE
  - 6.1. Criteri d'esclusione
  - 6.2. Criteri qualitativi
  - 6.3. Altri criteri
7. COMUNICAZIONI ED INFORMAZIONI

### ALLEGATI

- |              |   |
|--------------|---|
| Allegato I   | Lettera di Accompagnamento              |
| Allegato II  | Informazioni generali                   |
| Allegato III | Dichiarazione sui criteri di esclusione |
| Allegato IV  | Sintesi delle informazioni finanziarie  |
| Allegato V   | Referenze                               |
| Allegato VI  | Membri del team progettuale             |

### TAVOLE

- |          |                        |
|----------|------------------------|
| Tavola I | Criteri di valutazione |
|----------|------------------------|

## 1. QUADRO GENERALE

Nell'ambito del Protocollo di Kyoto e sulla base dell'Accordo di "Burden-Sharing" tra gli Stati Membri dell'Unione Europea, l'Italia si è impegnata a ridurre le emissioni dei gas ad effetto serra del 6,5% nel periodo 2008-2012, rispetto al livello dell'anno base.

Il Clean Development Mechanism (CDM) è un meccanismo basato su progetti ed istituito nell'ambito del Protocollo di Kyoto (Articolo 12). L'obiettivo del Clean Development Mechanism consiste nell'assistere i Paesi Non Annex I della Convenzione delle Nazioni Unite sui cambiamenti Climatici (UNFCCC) a conseguire lo sviluppo sostenibile ed a contribuire all'obiettivo finale dell'UNFCCC, nonché nell'assistere i Paesi dell'Annex I nell'adempimento dei loro obblighi per la mitigazione e riduzione delle emissioni dei gas ad effetto serra di cui all'Articolo 3 del Protocollo di Kyoto.

Il Regno del Marocco è Paese Non Annex I della Convenzione Quadro delle Nazioni Unite sui Cambiamenti Climatici ed ha ratificato il Protocollo di Kyoto il 25 gennaio 2002. Inoltre, il Regno del Marocco si sta fortemente impegnando a rafforzare il proprio quadro legislativo ed istituzionale, per permettere la piena attuazione del Protocollo di Kyoto attraverso il Clean Development Mechanism.

Considerando che la cooperazione nell'ambito del Clean Development Mechanism, secondo l'Articolo 12 del Protocollo di Kyoto, rappresenterà un importante contributo allo sviluppo sostenibile ed alla riduzione delle emissioni dei gas serra, il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia e il Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del Regno del Marocco hanno firmato il 21 marzo 2005 un Memorandum d'Intesa per mantenere e rafforzare la cooperazione bilaterale.

Nell'ambito dell'attuazione dell'Allegato al Memorandum d'Intesa sulla "Cooperazione nel settore del Clean Development Mechanism (CDM) previsto dall'Articolo 12 del Protocollo di Kyoto", firmato il 17 giugno 2007, il Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del Regno del Marocco pubblica l'Invito alla Manifestazione d'Interesse per il co-finanziamento della preparazione di studi di fattibilità e "Project Design Document" (PDD) per i progetti CDM identificati nel Regno del Marocco.

## 2. FINALITA' DELL'INVITO ALLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Il presente invito alla Manifestazione d'Interesse intende selezionare imprese italiane o italo-marocchine (« Candidati ») in possesso delle necessarie competenze tecniche e professionali, per offrire loro un cofinanziamento a fondo perduto per l'elaborazione degli studi di fattibilità e dei PDD, relativi a progetti CDM selezionati, come prima fase nel processo di sviluppo dei progetti CDM stessi.

L'obiettivo ultimo del presente Invito alla Manifestazione d'Interesse è quello di favorire l'implementazione di progetti CDM individuati nel Regno del Marocco.

I progetti selezionati sono i seguenti:

1. RECUPERO DEL BIOGAS IN UNA SERIE DI STAZIONI DI TRATTAMENTO DELLE ACQUE REFLUE PROPRIETÀ DELL' ONEP
2. SOSTITUZIONE DEL COMBUSTIBILE PRESSO "CELLULOSE DU MAROC"
3. CREAZIONE DI UNA PIANTAGIONE SOSTENIBILE DI EUCALIPTO NELLE PROVINCE DI KENITRA, KHEMISSET E LARACHE
4. EFFICIENZA ENERGETICA NELL'ILLUMINAZIONE PUBBLICA NELLE CITTÀ DI FES E AGADIR
5. ENERGIA PRODOTTA A PARTIRE DALLA BIOMASSA PRESSO LA SOCIETÀ "CHCI"

### 3. PROCEDURE

La Manifestazione d'Interesse sarà condotta in conformità alle procedure ed ai criteri stabiliti dal Comitato Congiunto previsto dall'Art. 2 del Memorandum d'Intesa firmato tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia e il Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del Regno del Marocco.

L'Invito alla Manifestazione d'Interesse viene pubblicato dal Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del Regno del Marocco e prevede una procedura ristretta.

I Candidati sono invitati ad esprimere il loro interesse per la preparazione di uno studio di fattibilità e del PDD per uno/più progetto/i CDM sopra citati, dando prova documentata delle proprie competenze tecniche e professionali e della solidità finanziaria ed economica.

I Candidati possono avanzare candidature congiunte, a condizione che il Candidato leader venga chiaramente identificato e la documentazione richiesta sia fornita da ciascuna delle società che partecipano alla manifestazione di interesse.

In caso di partecipazione congiunta d'impresе, il rappresentante legale di ogni azienda dovrà attestare l'impegno a conferire mandato collettivo speciale al Candidato leader per

la stipula dei contratti riguardanti i progetti del presente Invito Alla Manifestazione d'Interesse.

Il Comitato Congiunto valuterà la documentazione presentata dai Candidati e selezionerà di concerto con i proprietari dei siti marocchini identificati per la realizzazione dei progetti CDM le imprese che meglio soddisfano le condizioni elencate nel presente documento.

Terminata la procedura di valutazione, le imprese selezionate saranno invitate a preparare una proposta tecnica e finanziaria per la preparazione di uno studio di fattibilità e un PDD, per ciascuno dei progetti per cui sono state selezionate. Il Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del Regno del Marocco (Autorità Contrattuale) stipulerà un contratto col Candidato prescelto per l'attribuzione del cofinanziamento relativo alla preparazione dello studio di fattibilità e del PDD.

L'ammontare sarà erogato parzialmente al momento della sottoscrizione del contratto. La restante parte verrà erogata, a seconda del caso specifico, dietro presentazione del PDD o del solo studio di fattibilità, a condizione che tali documenti vengano approvati dall'Autorità Contrattuale.

Sulla base dell'impegno dei proprietari dei siti, per ciascuno dei progetti CDM selezionati le/imprese/a incaricata/e di produrre lo studio di fattibilità e/o il PDD avranno/à diritto di prelazione nel negoziare la realizzazione del progetto con il proprietario del sito per un periodo di sei mesi dall'approvazione dello studio di fattibilità e/o PDD.

#### 4. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA PER L'ESPRESSIONE D'INTERESSE

I Candidati devono presentare tutta la documentazione elencata di seguito. La documentazione deve essere in francese, tranne i documenti ufficiali come le certificazioni e i documenti finanziari, che possono essere presentati in italiano.

Le Espressioni di Interesse devono essere presentate sia in copia cartacea che in versione elettronica (CD-ROM).

Nel caso di documentazione incompleta, il Comitato Congiunto si riserva il diritto di respingere la Manifestazione d'Interesse.

I Candidati devono presentare i seguenti documenti:

- a. Lettera di accompagnamento (Allegato I)
- b. Informazioni generali (Allegato II)
- c. Prova di esistenza legale – attestato recente rilasciato da uno dei Registri professionali o commerciali, o documentazione equivalente
- d. Dichiarazione sui criteri di esclusione (Allegato III)
- e. Prova della capacità finanziaria secondo la Tabella riportata all'Allegato IV
- f. Elenco di progetti più significativi svolti dal Candidato nel settore (Allegato V)

- g. Curriculum vitae (formato CE) dei membri del team progettuale, con tabella riassuntiva (Allegato VI)

Il Candidato che fa richiesta per più di un progetto CDM può presentare una sola copia dei documenti di cui ai punti c, d, e.

In caso di partecipazione congiunta (es. Consorzio) - e nel caso di richiesta per più di un progetto CDM, per ogni progetto - i Candidati devono presentare congiuntamente un'unica lettera di accompagnamento (Allegato I) e un'unica tabella riassuntiva del team progettuale (Allegato VI) mentre devono presentare informazioni separate relativamente ai punti sopra menzionati

Il team progettuale proposto dovrebbe essere l'espressione dell'apporto congiunto di tutti i Candidati. Il Comitato Congiunto può richiedere ulteriori chiarimenti e/o informazioni rispetto alla documentazione consegnata.

## 5. TERMINI PER LA PRESENTAZIONE

Il termine per la presentazione della Manifestazione d'Interesse è il **27 ottobre 2008**.  
Tutti i documenti vanno spediti al seguente indirizzo:

Secrétariat d'Etat chargé de l'Eau et de l'Environnement du Royaume du Maroc  
Direction du Partenariat, de la Communication et de la Coopération  
9, Avenue Araar, Secteur 16, Hay RIAD, Rabat  
Tél : 212 37 57 66 38 ; Fax : 212 37 57 06 48  
Email : [dpcc@environnement.gov.ma](mailto:dpcc@environnement.gov.ma) ; [equipecc@environnement.gov.ma](mailto:equipecc@environnement.gov.ma)

I Candidati devono spedire la documentazione in busta chiusa per posta raccomandata o corriere espresso o dovranno consegnarla a mano (sarà consegnata una ricevuta di avvenuta consegna firmata e datata) all'indirizzo sopra menzionato. Le Espressioni di Interesse ricevute dopo la scadenza del termine sopra menzionata non saranno prese in considerazione. Le Espressioni di Interesse inviate totalmente o in parte per altro mezzo (es. fax o e-mail) saranno respinte.

Ciascun Candidato sarà informato per iscritto dell'esito del processo di selezione entro 4 settimane dalla scadenza del termine per la presentazione della Manifestazione d'Interesse.

Fasi	Termini
Invio della Manifestazione d'Interesse	Scadenza: <b>27 ottobre 2008</b>
Comunicazione ai Candidati	Entro 4 settimane dalla scadenza del termine per la Manifestazione d'Interesse

L'Autorità Contrattuale non rimborserà né i costi per la redazione né i costi per la consegna della Manifestazione d'Interesse.

Le proposte dei Candidati saranno valutate sulla base dei seguenti criteri:

### *Criteri d'esclusione*

#### Non idoneità

Sarà automaticamente escluso dalla partecipazione ogni Candidato che non soddisfi i requisiti di cui all'Art. 45 della Direttiva 2004/18/EC ed in particolare nel caso in cui:

- a) si trova in stato di fallimento o di liquidazione, di amministrazione controllata dal tribunale, di ammissione in concordato, ha sospeso le attività di lavoro o è in qualsiasi situazione analoga in seguito ad una procedura simile ai sensi delle leggi e regolamenti nazionali;
- b) è soggetto a un procedimento in corso per la dichiarazione di fallimento, di liquidazione coatta, di amministrazione controllata o di concordato preventivo o ad una situazione simile in conformità alle leggi e regolamenti nazionali;
- c) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza passata in giudicato per reati che concernono la gestione professionale dei suoi affari;
- d) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza di condanna passata in giudicato per grave negligenza professionale;
- e) non ha ottemperato agli obblighi di legge in materia di sicurezza sociale ed a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- f) non ha ottemperato agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- g) ha reso false dichiarazioni circa i requisiti e le condizioni rilevanti per la partecipazione alla presente Manifestazione d'Interesse sui criteri di aggiudicazione.

### *Criteri qualitativi*

#### Competenza tecnica e professionale

La competenza tecnica e professionale del Candidato sarà valutata utilizzando parametri quali:

- Attività principale del Candidato, anni di attività, staff tecnico permanente,
- Esperienza del Candidato in progetti simili
- Esperienza professionale del Candidato nei Paesi del Mediterraneo
- Competenza del team progettuale proposto (formazione, qualifiche professionali, esperienza regionale, anni di operatività nel settore).
- In caso di elaborazione di un PDD il Candidato dovrà garantire di ricorrere ad expertise appropriata per lo svolgimento di tale compito

### Situazione economica e finanziaria

La situazione economica e finanziaria del Candidato verrà valutata, tra l'altro, sulla base dei seguenti parametri:

- Patrimonio netto
- Capitale Investito
- Fatturato/Giro d'Affari
- Margine operativo lordo

### ***Altri Criteri***

Sarà valutato positivamente l'interesse ad investire nel progetto CDM, oppure a reperire investitori interessati. L'interesse può essere provato con una lettera ufficiale o attraverso il verbale del Consiglio di Amministrazione del Candidato.

## 7. COMUNICAZIONI ED INFORMAZIONI

Tutte le comunicazioni relative alla presente Manifestazione d'Interesse devono essere inoltrate in forma scritta e in lingua francese a:

Direction du Partenariat, de la Communication et de la Coopération  
Secrétariat d'Etat chargé de l'Eau et de l'Environnement du Royaume du Maroc  
9, Avenue Araar, Secteur 16, Hay RIAD, Rabat  
Tél : 212 37 57 66 38 ; Fax : 212 37 57 06 48  
Email : [dpcc@environnement.gov.ma](mailto:dpcc@environnement.gov.ma) ; [equipecc@environnement.gov.ma](mailto:equipecc@environnement.gov.ma)

I dettagli sui progetti CDM oggetto dell'Invito alla Manifestazione d'Interesse sono disponibili sul sito web del Segretariato di Stato per l'Acqua e l'Ambiente del regno del Marocco :

[www.cdmmorocco.ma](http://www.cdmmorocco.ma)

nella sezione « Activités Nationales »

e sul sito web del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare della Repubblica d'Italia:

[www.minambiente.it](http://www.minambiente.it)

seguendo il percorso “Pubblico » Clima » Kyoto » Meccanismi flessibili del Protocollo di Kyoto » Clean Development Mechanism » CDM Portfolio Mediterraneo 2008 » CDM Portfolio Marocco”



## ALLEGATO I : LETTERA DI ACCOMPAGNAMENTO

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse e congiuntamente in caso di richiesta congiunta)

<carta intestata del Candidato>

Manifestazione d'Interesse per la preparazione di studi di fattibilità e PDD per progetti CDM

Io/noi, sottoscritto/i, .....(Nome),

In qualità di legale rappresentante di .....(nome del Candidato leader)

O agendo in nome di .....(specificare se Consorzio, Associazione Temporanea, ecc., con tutti i nomi dei candidati che esprimono congiuntamente l'interesse),

In allegato alla presente sottopongo/sottoponiamo, una Manifestazione d'interesse per la Valutazione del Comitato Congiunto.

In questo modo io/noi avanzo/avanziamo richiesta di co-finanziamento per la preparazione dello Studio di Fattibilità e del PDD del progetto CDM

.....  
.....(titolo) nel Regno del Marocco.

La Manifestazione d'Interesse in allegato comprende i documenti seguenti:

Numero dell'Allegato	Voce	Incluso (sì/no)
<i>Documenti richiesti</i>		
1.	Informazioni generali	
2.	Prova d'esistenza legale	
3.	Dichiarazione sui criteri d'esclusione	
4.	Bilanci e tabella riassuntiva delle informazioni finanziarie	
5.	Lista delle referenze	
6.	Membri del team progettuale	
<i>Materiale Aggiuntivo (specificare)</i>		

Io/noi dichiaro/dichiariamo che le informazioni e i documenti presentati sono completi ed accurati

(In caso di candidatura congiunta)

Il raggruppamento di Candidati si impegna ad assicurare che il Candidato leader abbia pieni poteri di rappresentazione legale prima della sottoscrizione del contratto di finanziamento con l'autorità Contrattuale.

Organizzazione (Candidato leader) :

.....

Nome del legale rappresentante :

.....

Firma

.....

Data :

.....

Organizzazione (Partner) :

.....

Nome del legale rappresentante

.....

Firma

.....

Data :

.....

## ALLEGATO II : INFORMAZIONI GENERALI

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse e separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

### **Dati del Candidato:**

Nome:.....

Indirizzo domicilio, CAP + città, Paese:

.....

Sito web:

.....

Anno di fondazione :.....

Breve descrizione dell'attività principale del candidato:

.....

.....

Titolo del progetto per il quale si richiede il co-finanziamento per la preparazione dello studio di fattibilità e PDD:

.....

Nomi degli esperti che per conto del Candidato si occuperanno di sviluppare lo studio di fattibilità e PDD:

.....

### **Persona di riferimento:**

Nome: Sig. /Sig.ra .....

Titolo: .....

Telefono / Fax / Email:

.....

### **Coordinate Bancarie**

Intestatario del conto .....

Numero del conto: .....

Nome e indirizzo della Banca: .....

.....

### **ALLEGATO III : LETTERA SUI CRITERI D'ESCLUSIONE**

*(da compilare separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)*

Il sottoscritto .....(*nome*), in qualità di legale rappresentante di .....(*nome del candidato*) con la presente dichiara di essere consapevole che il Candidato .....(*nome del candidato*) sarà automaticamente escluso dalla partecipazione se:

- a) si trova in stato di fallimento o di liquidazione, di amministrazione controllata dalla corte, di ammissione in concordato, ha sospeso le attività di lavoro o è in qualsiasi situazione analoga in seguito ad una procedura simile ai sensi delle leggi e regolamenti nazionali;
- b) è soggetto a un procedimento in corso per la dichiarazione di fallimento, di liquidazione coatta, di amministrazione controllata o di concordato preventivo o ad una situazione simile in conformità alle leggi e regolamenti nazionali;
- c) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza passata in giudicato per reati che concernono la gestione professionale dei suoi affari;
- d) nei suoi confronti è stata pronunciata una sentenza di condanna passata in giudicato per grave negligenza professionale;
- e) non ha ottemperato agli obblighi di legge in materia di sicurezza sociale ed a ogni altro obbligo derivante dai rapporti di lavoro, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- f) non ha ottemperato agli obblighi relativi al pagamento delle imposte e tasse, secondo la legislazione italiana o quella dello Stato in cui sono stabiliti;
- g) ha reso false dichiarazioni circa i requisiti e le condizioni rilevanti per la partecipazione alla presente Manifestazione d'Interesse sui criteri di aggiudicazione.

Il sottoscritto, in qualità di legale rappresentante di .....(*nome del Candidato*), con la presente dichiara che nessuno dei criteri d'esclusione di cui sopra si applica a .....(*nome del Candidato*).

Su richiesta dell'autorità contrattuale, .....(*nome del candidato*), firmerà la documentazione comprovante la non applicabilità dei criteri di esclusione di cui sopra

Nome del candidato:.....

Nome del legale rappresentante: .....

Firma .....

Data: .....

## ALLEGATO VI : INFORMAZIONI FINANZIARIE

(da compilare separatamente da ciascun partner in caso di richiesta congiunta)

Nome del candidato: .....

Anno	2005	2006	2007
Patrimonio netto			
Capitale investito			
Fatturato/Giro d' Affari			
Margine Operativo lordo (fatturato – costo delle materie prime – costo del personale)			
Personale impiegato full-time, media annuale <i>Di cui Staff Tecnico</i>			

I conti annuali sono sottoposti a revisione ? Sì / No

***Si prega di fornire in allegato un estratto dello stato patrimoniale e conto economico degli ultimi tre anni finanziari***

## ALLEGATO V: LISTA DELLE REFERENZE

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse e separatamente da ciascun Partner in caso di richiesta congiunta)

Nome del Candidato: .....

Nome del progetto	Paese	Durata (dal mese/anno al mese/anno)	Ente finanziatore	Ruolo (Leader, partner)	Ammontare economico del progetto	Principali esperti coinvolti
1						
2						
3						
4						
5						

### Descrizione del Progetto

1 .....

2 .....

3 .....

4 .....

5 .....

## ALLEGATO VI: MEMBRI DEL TEAM PROGETTUALE

(da compilare per ogni progetto CDM di interesse e congiuntamente in caso di richiesta congiunta)

Nome del progetto: .....

	Nome del Candidato (se applicabile)	Qualifica/che chiave	Anni d'esperienza	Esperienza nei Paesi del Mediterraneo (Sì/No)
Team Leader				
Esperto I				
Esperto II				
Esperto III				
Esperto IV				
Esperto V				
....				
...				

*Si prega di fornire in allegato Curriculum Vitae in formato CE.*

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/framework\\_contract/ams451/documents/cv\\_fr.doc](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/framework_contract/ams451/documents/cv_fr.doc)

**TAVOLA I: CRITERI DI VALUTAZIONE**

<b>Totale punteggio = 100</b>	
<b>Criterio</b>	<b>Punteggio massimo</b>
Competenza del team progettuale proposto	40
Esperienza nella realizzazione di progetti assimilabili a quello per cui il/i Candidato/i esprime/esprimono interesse	30
Capacità di investire del/dei Candidato/i	15
Interesse dimostrabile a investire nel progetto CDM	10
Esperienza del/dei Candidato/i nei Paesi del Mediterraneo	5